

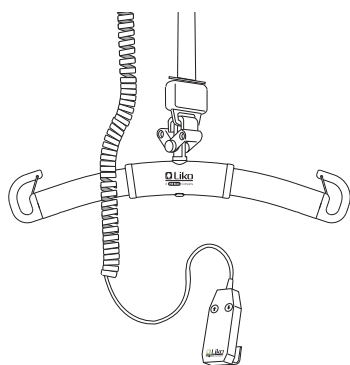
Likorall™ 242/243/250



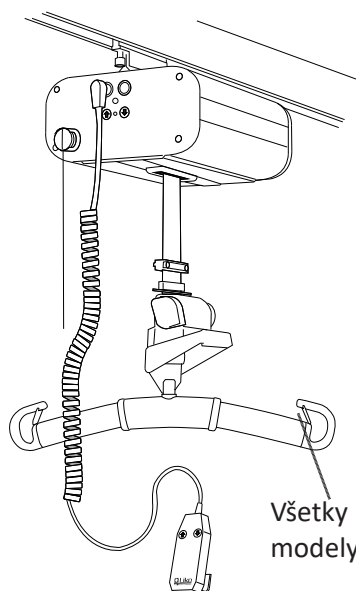
Stropné zdviháky

Návod na použitie

Likorall 242 S	Obj. č. 3122009– 3122010
Likorall 242 ES	Obj. č. 3122005 – 3122006
Likorall 242 S R2R	Obj. č. 3122011 – 3122012
Likorall 242 ES R2R	Obj. č. 3122007 – 3122008
Likorall 243 ES	Obj. č. 3123001 – 3123002
Likorall 250 ES	Obj. č.: 3122501 – 3122502
Likorall 250 S, IRC	Obj. č. 3124050

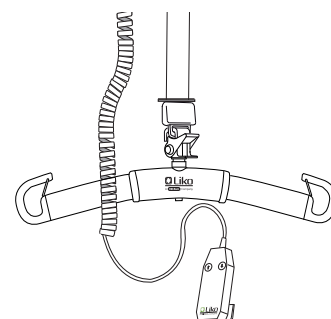


Likorall 242 R2R



Likorall 242

Všetky
modely



Likorall 243, 250

Popis produktu

Stropný zdvihák Likorall je univerzálny zdvihák Liko™ určený na použitie v oblastiach zdravotnej starostlivosti, intenzívneho ošetrovateľstva a rehabilitácie.

Stropný zdvihák Likorall je navrhnutý a vyvinutý na používanie s kompletným radom pevne montovaných a samostatných zdvíhacích systémov Liko™. Zdvíhací systém Liko™ je vždy poruke a jeho používanie je jednoduché.

Všetky bežné zdvíhanie a transporty je možné vykonávať pomocou stropného zdviháka Likorall, napríklad medzi lôžkom a invalidným vozíkom, z podlahy a na podlahu, návštevy toalety, nácvik chôdze a spolu s nosidlami. Stropný zdvihák Likorall R2R (na prechod medzi miestnosťami) umožňuje presun pacienta medzi dvomi koľajnicovými systémami v samostatných miestnostiach bez pripájania koľajníc alebo vytvárania otvorov nad dverami.

Stropný zdvihák Likorall s označením ES je pripravený na prevádzku s bezdrôtovým ručným diaľkovým ovládaním. Okrem toho je na stropný zdvihák Likorall ES možné pripojiť transferový motor na horizontálny pohyb v koľajnici. Stropný zdvihák Likorall S, IRC je pripravený na nepretržité nabíjanie cez koľajnicový systém Liko™ In-Rail charging system (IRC).

Príslušenstvo

K stropnému zdviháku Likorall je k dispozícii veľký a kompletný sortiment príslušenstva vrátane mnohých rôznych modelov vakov v niekoľkých veľkostiach a prevedeniach.

V tomto dokumente sa zdvíhaná osoba označuje ako pacient a asistujúca osoba sa označuje ako ošetrovateľ.

DÔLEŽITÉ!












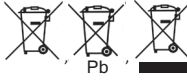














Zdvíhanie a prenášanie pacienta vždy so sebou prináša určitú úroveň rizika. Pred použitím si prečítajte návod na použitie zdviháka pacienta aj zdvíhacieho príslušenstva. Je dôležité, aby ste úplne pochopili obsah návodu na použitie. Toto vybavenie by mal používať iba vyškolený personál. Zabezpečte, aby bolo zdvíhacie príslušenstvo vhodné pre používaný zdvihák. Počas používania postupujte dôkladne a opatrne. Ako ošetrovateľ ste vždy zodpovedný za bezpečnosť pacienta. Musíte si uvedomiť schopnosť pacienta zvládnuť zdvíhanie. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Obsah

Popis symbolov	3
Bezpečnostné pokyny	4
Definície.....	5
Technické údaje	5
Rozmery.....	6
Tabuľka elektromagnetickej kompatibility (EMC).....	6
Prevádzka	9
Nabíjanie batérií	12
Presun z miestnosti do miestnosti.....	13
Maximálna záťaž.....	14
Odporúčané zdvíhacie príslušenstvo	14
Základy odstraňovania porúch	16
Pokyny k recyklácii.....	17
Čistenie a dezinfekcia	18
Kontrola a údržba	22

Popis symbolov

V tomto dokumente a/alebo na produkte je možné nájsť tieto symboly.

Symbol	Popis
	Len na použitie vnútri.
	Výrobok má špeciálnu ochranu pred zásahom elektrického prúdu (izolačná trieda II).
	Úroveň ochrany pred zásahom elektrického prúdu typu B.
	Varovanie. Je potrebná zvýšená opatrnosť a pozornosť.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Tento výrobok spĺňa smernice ES.
IP N ₁ N ₂	Úroveň ochrany pred: vniknutím pevných cudzích telies (N1) a vniknutím vody (N2).
	Výrobca.
	Dátum výroby.
	Upozornenie! Pozri návod na použitie.
	Ďalšie informácie pozri v návode na používanie.
	Batéria.
	Všetky batérie v tomto výrobku sa musia recyklovať osobitne. – Pb pod symbolom označuje batérie obsahujúce olovo – Jednoduchá čierna čiara pod symbolom označuje, že tento výrobok bol uvedený na trh po roku 2005.
	UL Značka schváleného komponentu pre Kanadu a Spojené štáty americké.
	EFUP, obdobie použiteľnosti bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie (v rokoch).
	Výrobok bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie, ktorý je možné recyklovať a opätovne používať.
	Austrálska bezpečnosť/EMC.
	Značka PSE (Japonsko).
	Identifikátor produktu.
	Sériové číslo.
	Zdravotnícka pomôcka.
	Recyklovateľná.
	Bezpečnosť a funkčnosť zdravotníckych elektrických zariadení.
	Dôkaz o zhode výrobku so severoamerickými bezpečnostnými normami.
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie.
	Pracovný cyklus pre nepretržitú prevádzku. Maximálny aktívny prevádzkový čas X % akejkoľvek danej časovej jednotky, nasledovaný časom deaktivácie Y %. Čas aktívnej prevádzky nesmie prekročiť stanovený čas T v minútach.
	Čiarový kód dátovej matice GS1, ktorý môže obsahovať nasledovné informácie (01) Globálne číslo obchodnej položky (11) Dátum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostné pokyny

Určené použitie

Tento produkt nie je určený na to, aby ho používal pacient osamote. Zdvíhanie a transport pacienta sa vždy musí vykonávať s pomocou aspoň jedného ošetrovateľa. Tento produkt sa používa ako prostriedok na zdvíhanie, nie je však v kontakte s pacientom. Preto sa v tomto návode nezaobráame rôznymi stavmi pacienta. So žiadosťou o podporu alebo radu sa obráťte na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

⚠ Inštaláciu stropného zdvíhaka Likorall na koľajnicový jazdec musí vykonať personál autorizovaný spoločnosťou Hill-Rom v súlade s pokynmi na inštaláciu a odporúčaniami pre aktuálny zdvíhací systém.

Pred použitím sa uistite, že:

- zdvíhacie príslušenstvo je náležite pripevnené k zdvíhaku;
- batérie sa nabíjali minimálne 8 hodín;
- ste si prečítali návod na použitie zdvíhaka a zdvíhacieho príslušenstva;
- personál, ktorý zdvíhák používa, je informovaný o správnej prevádzke a používaní zdvíhaka.

Pred zdvíhaním sa vždy uistite, že:

- zdvíhacie príslušenstvo je, z ohľadom na jeho typ, veľkosť, materiál a dizajn, správne zvolené pre potreby pacienta;
- zdvíhací popruh nie je pretočený ani opotrebovaný a dokáže sa do zdvíhaka a von z neho voľne pohybovať;
- zdvíhacie príslušenstvo nie je poškodené;
- zdvíhacie príslušenstvo je správne a bezpečne aplikované na pacientovi, aby sa predišlo zraneniu;
- zdvíhacie príslušenstvo je náležite pripevnené k zdvíhaku;
- zdvíhacie príslušenstvo visí vertikálne a dokáže sa voľne pohybovať;
- západky sú neporušené; chýbajúce alebo poškodené západky je nutné vždy vymeniť;
- slučky popruhov vaku sú správne pripevnené k hákom ramena pre vak, keď sú popruhy vytiahnuté nahor, ale predtým, než sa pacient zdvihne z podkladu.

⚠ Nesprávne uchytenie vaku na rameno môže spôsobiť vážne poranenie pacienta.

⚠ Ak je zdvíhák Likorall namontovaný vo vozíku S65 s jedným hákom, musí byť pevne položený na spodnej časti háku a nesmie byť naklonený.

⚠ Keď je pacient zdvihnutý, nenechávajte ho nikdy bez dozoru!



Zdvíhák Likorall testuje akreditovaný skúšobný inštitút.

⚠ Nie sú povolené žiadne úpravy tohto produktu.

⚠ Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenie (vrátane periférnych zariadení, ako sú káble antén a externé antény) by sa nemalo používať vo vzdialenosti menšej ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti zdvíhaka vrátane káblov uvedených výrobcom. Inak môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.

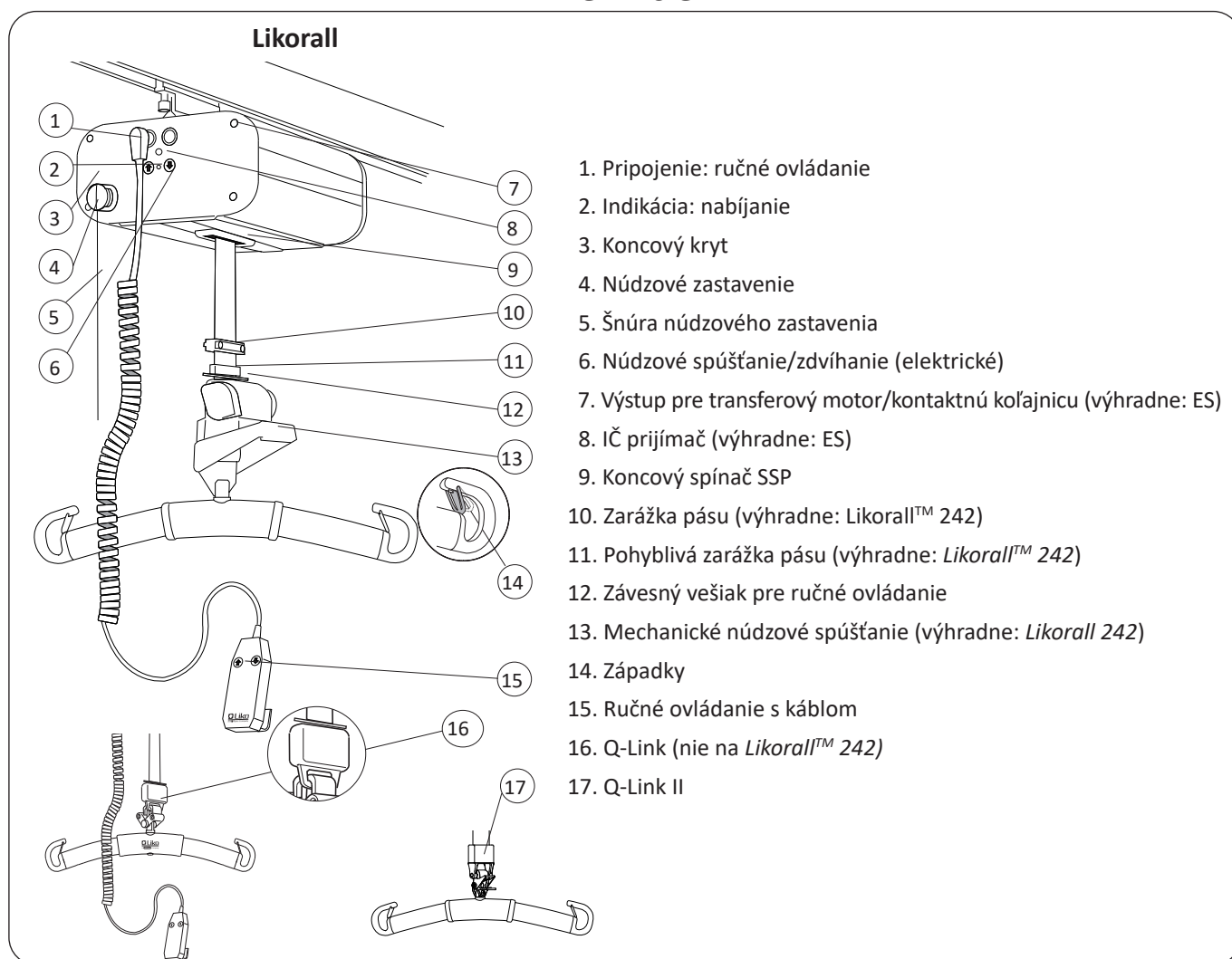
⚠ Tento produkt nepoužívajte v blízkosti iných zariadení, pretože by mohlo dôjsť k nesprávnej prevádzke. Ak je takéto použitie nevyhnutné, zariadenie pozorujte a overte, či ďalšie zariadenie pracuje normálne.

Elektromagnetické rušenie môže mať negatívny vplyv na funkčnosť produktu pri zdvíhaní. Modifikácia použitím iných dielov ako originálnych náhradných dielov (kábllov atď.) môže mať negatívny vplyv na elektromagnetickú kompatibilitu produktu. Pri používaní silných zdrojov elektromagnetického rušenia, napr. diatermie atď., je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby diatermické káble neboli umiestnené na zdvíhaku ani v jeho blízkosti.

Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na technika zodpovedného za asistenčné zariadenia alebo na dodávateľa.

Produkt sa nesmie používať v oblastiach, v ktorých sa môžu vyskytovať horľavé zmesi, napr. na miestach s uskladnenými horľavinami.

Definície



Technické údaje

Maximálna záťaž: Likorall™ 242: 200 kg
Likorall™ 243: 230 kg
Likorall™ 250: 250 kg

Batérie: 2 x 12 V (2,4 Ah – 2,6 Ah). Olovené gélové batérie s regulačným ventilom. Nové batérie sú poskytované dodávateľom.

Nabíjačka batérie: SMP CC-10-43-24; 100 – 240 V AC, 40 – 60 Hz, max. 600 mA
IRC (nabíjací koľajnicový systém, In-Rail Charging): CH01 FW7218M/24; 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, max. 500 mA

Rýchlosť zdvíhania: 50 mm/s

Interval zdvíhania: 2050 mm
(242 vertikálne nastaviteľný)

Elektrické údaje: 24 V, 12 A

Hmotnosť motora zdviháku: Likorall 242 13,0 kg
Likorall 242 R2R 13,2 kg
Likorall 243 12,6 kg
Likorall 250 12,6 kg

Zariadenie na núdzové spúšťanie: Mechanické: Likorall 242
Elektrické: Likorall 242 R2R
Likorall 243
Likorall 250

Prerušovaná prevádzka: Int. Op 10/90, aktívna prevádzka max. 30 s

Hluková úroveň: 49 dB

Ochranná trieda: IP 43

Trieda ochrany ručného ovládania: IP 43

Ovládacie sily ovládacích prvkov: 5 N

Okolité teplota: min. + 10 °C – max. + 50 °C



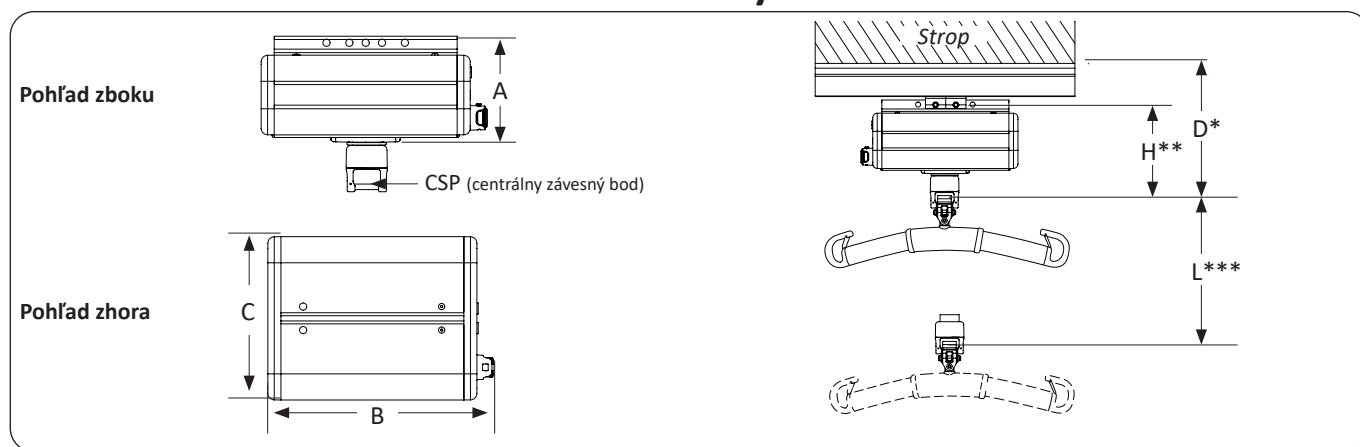
Určené na použitie vnútri.



Typ B, v súlade s triedou ochrany pred zásahom elektrického prúdu.

Stropný zdvihák Likorall™ je vybavený bezpečnostným bubnom s jednou chybovou podmienkou (SFS). Táto patentovaná bezpečnostná konštrukcia poskytuje ochranu pred nekontrolovaným spustením. Zdvíhací popruh má desaťnásobné zabezpečenie.

Rozmery



Rozmery v mm.

A	B	C	D*	H**		L***
165	340	250	304	221 (modely: 242 R2R, 243, 250)		346 (modely: 242)
						2050

* Minimálna vzdialenosť od stropu po bod CSP pri maximálnej výške zdvíhania so štandardným vozíkom.

** Fixná vzdialenosť: vzdialenosť medzi prípojným bodom zdvíhára na koľajnicový jazdec a bodom CSP pri maximálnej výške zdvíhu.

*** Interval zdvíhu: vzdialenosť medzi maximálnou a minimálnou výškou zdvíhu meraná v bode CSP.

Tabuľka elektromagnetickej kompatibility (EMC)

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické žiarenie

Tento produkt je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ tohto výrobku musí zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.

Test žiarenia	Zhoda	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11	Skupina 1	Výrobok používa rádiofrekvenčnú energiu len na svoju vnútornú funkciu. Preto je jeho RF žiarenie veľmi nízke a je nepravdepodobné, že spôsobí akékoľvek rušenie elektronických zariadení v blízkosti.
Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11	Trieda B	Produkt je vhodný na používanie vo všetkých budovách okrem obytných budov a budov priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá poskytuje elektrickú energiu obytným budovám.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia/emisie kmitania IEC 61000-3-3	Vyhovuje	


Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Produkt je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ tohto výrobku musí zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.

Test odolnosti	Skúšobná úroveň IEC 60601	Stupeň zhody	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	
Rýchle elektrické prechodné javy/ skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV v napájacích vedeniach ±1 kV vo vstupných/ výstupných vedeniach	±2 kV v napájacích vedeniach nedostupné vo vstupných/ výstupných vedeniach	Kvalita elektrického vedenia by sa mala zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Prepätie IEC 61000-4-5	+/-1 kV rozdielový režim +/-2 kV spoločný režim	+/-1 kV rozdielový režim nedostupné pre spoločný režim	Kvalita elektrického vedenia by sa mala zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poklesy napätia, krátke prerušenia prúdu a kolísanie napätia na prírodných kábloch napájania IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % pokles v U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles v U_T) na 5 cyklov 70 % U_T (30 % pokles v U_T) na 25 cyklov < 5 % U_T (> 95 % pokles v U_T) na 5 s		
Magnetické pole sieťovej frekvencie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia so sieťovou frekvenciou by mali byť na úrovniach, ktoré sú charakteristické pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Riadená rádiová frekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	
Vyžarovaná rádiová frekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	
POZNÁMKA U_T je striedavé napätie v elektrickej sieti pred použitím skúšobnej úrovne.			

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Produkt je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ tohto výrobku musí zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.

Test odolnosti	Skúšobná úroveň IEC 60601	Stupeň zhody	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Riadená rádiová frekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz		<p>Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie ku žiadnej časti výrobku, vrátane káblov, ako je vzdialenosť odporúčaného odstupu vypočítaného z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup</p> $d = 0,35\sqrt{P}$ $d = 0,29\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz až } 800 \text{ MHz}$ $d = 0,58\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz až } 2,5 \text{ GHz}$ <p>kde P je maximálny výrobcom stanovený výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) a d je odporúčaný odstup v metroch (m).</p> <p>Intenzita polí z pevných rádiových vysielačov by podľa prieskumu elektromagnetického poľa^a mala byť menšia než stupeň zhody v každom frekvenčnom rozmedzí.^b</p> <p>Môže dôjsť k rušeniu v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom.</p> 
Vyžarovaná rádiová frekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz		

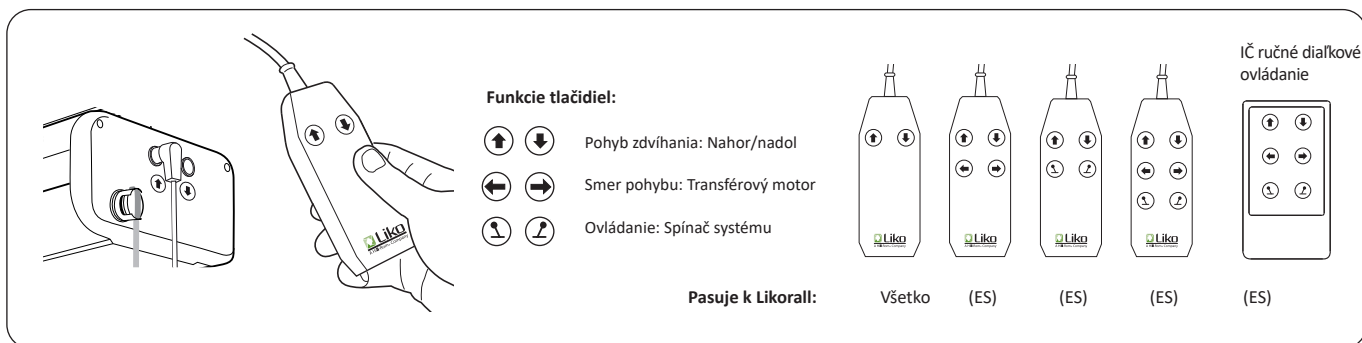
POZNÁMKA 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2 Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia závisí od jeho pohlcovania a odrazu od budov, predmetov a ľudí.

^a Intenzita polí z pevných vysielačov, ako sú základové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a mobilné poľné rádiové stanice, amatérske rádiostanice, rozhlasové stanice AM a FM a televízne vysielače, sa nedá teoreticky predpovedať s presnosťou. Na posúdenie elektromagnetického prostredia pevných vysokofrekvenčných vysielačov by sa mal zväziť prieskum elektromagnetického poľa. Ak nameraná intenzita poľa v mieste použitia výrobku prekročí povolenú úroveň, mal by sa výrobok sledovať, aby sa overila jeho normálna činnosť. Ak sa zistí neobvyklá funkčnosť, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napr. zmena orientácie alebo premiestnenie výrobku.

^b Mimo frekvenčného rozsahu 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa nižšia ako 10 V/m.

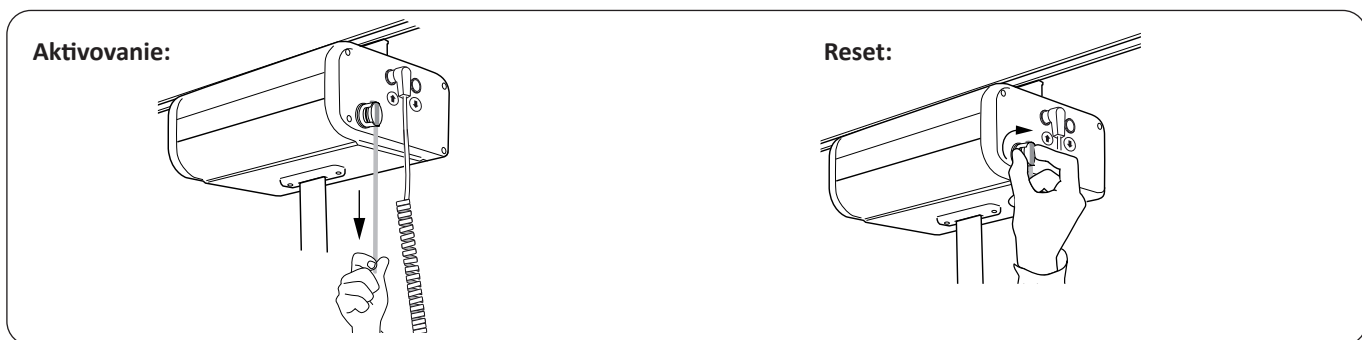
Prevádzka



Ručné ovládanie stropného zdviháka Likorall™

Stropný zdvihák Likorall™ sa ovláda pomocou jemného stláčania tlačidiel na ručnom ovládaní. Smerové šípky by sa mali zhodovať so smermi zobrazenými na obrázku. Pohyb sa ukončí po uvoľnení tlačidla. Pre stropný zdvihák Likorall™ ES existuje viacero možností ručného ovládania v závislosti od vybavenia zdvíhacieho a koľajnicového systému, ako aj IČ ručné ovládanie na bezdrôtové ovládanie.

V prípade potreby je možné zdvíhanie ovládať aj bez ručného ovládania tlačidlami ⏻ a ⏹ na koncovom kryte zdviháka, pozri ilustráciu nižšie.

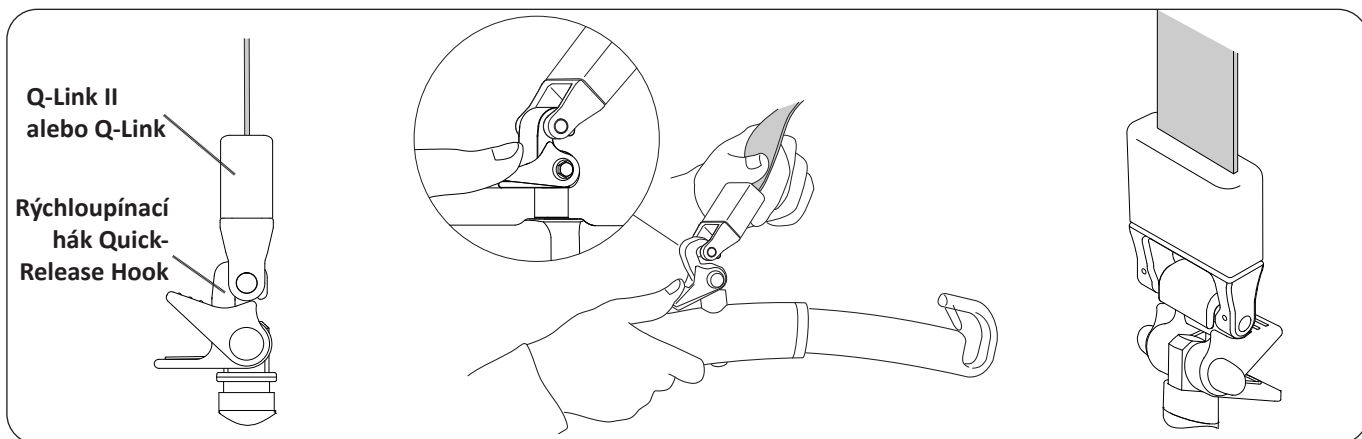


Núdzové zastavenie

Núdzové zastavenie vykonáte: potiahnutím červenej šnúry núdzového zastavenia.

Reset: otočte tlačidlom v smere šípok.

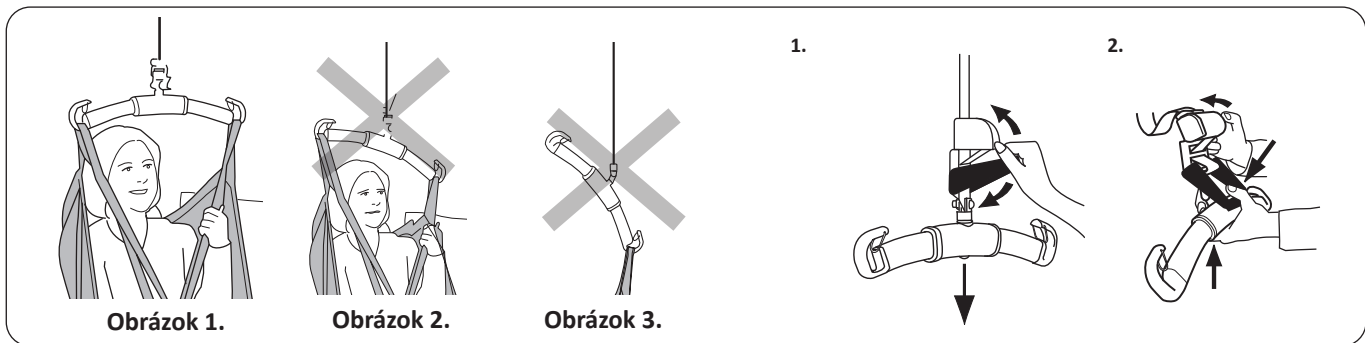
Červená šnúra na koncovom kryte motora zdviháku je určená na používanie, ak sa vyskytne núdzová situácia.



Zdvíhacie príslušenstvo s rýchlopínacím hákom (Likorall: 242 R2R, 243 ES, 250 ES)

Zatlačte západku a pripojte rýchlopínací hák k spony Q-Link II alebo Q-Link. Uvoľnite a skontrolujte, či sa západka uzamkla, aby sa tak predišlo neúmyselnému odpojeniu zo spony Q-Link II alebo Q-Link. Ďalšie informácie o rýchlopínacom hákovom systéme Liko™ Quick-Release Hook nájdete v kapitole „Odporúčané zdvíhacie príslušenstvo“.

⚠ Pred zdvíhaním skontrolujte, či je rýchlopínací hák Quick-Release Hook správne pripojený k spony Q-Link II alebo Q-Link, pozri obrázok vyššie.



Obrázok 1.

Obrázok 2.

Obrázok 3.

Zdvíhajte správne!

Pred každým zdvíhaním vždy zabezpečte, aby:

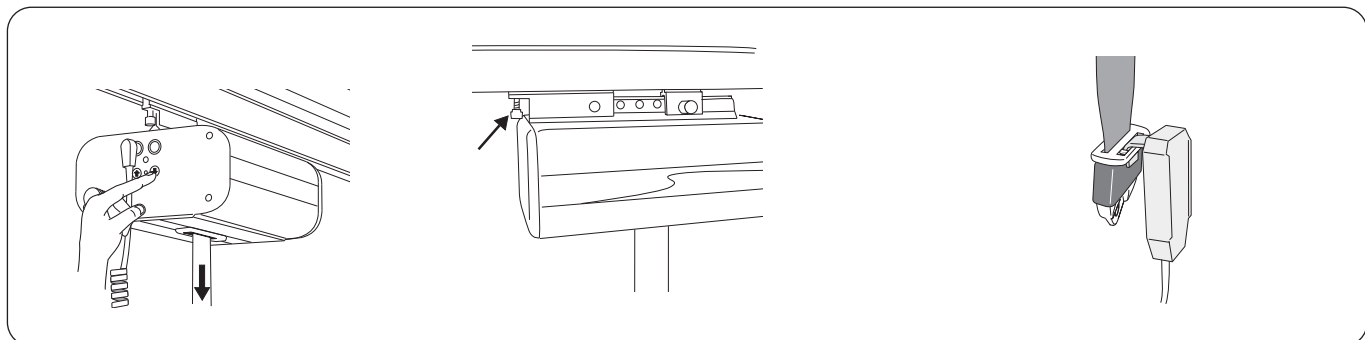
- boli slučky vaku na protiľahlých stranách vaku v rovnakej výške,
- boli všetky slučky vaku bezpečne zavesené v hákoch ramena pre vak,
- bolo rameno vaku počas zdvíhania vodorovne, pozri obrázok 1.

⚠ Ak rameno vaku nie je vodorovne (pozri obrázok 2) alebo ak sú slučky vaku zavesené na ramene pre vak nesprávne (pozri obrázok 3), spustíte používateľa na pevný povrch a vykonajte úpravy podľa návodu na použitie k používanému vaku.

⚠ Nesprávne zdvíhanie môže byť pre používateľa nepohodlné a môže spôsobiť poškodenie vybavenia zdvíhaka! (Pozri obrázok 2 a obrázok 3.)

Mechanické núdzové spúšťanie (Likorall™ 242 S/ES)

- 1) Posuňte rukoväť núdzového spúšťania nahor a nadol, až kým pacient nebude úplne spustený a zdvíhací pás nebude úplne voľný. Núdzové spúšťanie vždy vykonávajte na posteľ, invalidný vozík alebo iné vhodné miesto.
- 2) Po mechanickom núdzovom spustení je nutné opätovné nastavenie výšky zdvíhania:
 - Znížte rameno pre vak, aby bol zdvíhací popruh úplne uvoľnený.
 - Podržte rukoväť núdzového spúšťania v polovici. Zároveň druhou rukou utiahnite zdvíhací popruh otočením čierneho kolieska proti smeru hodinových ručičiek. Opakujte, kým nedosiahnete požadovanú výšku.



Elektrické núdzové spúšťanie

Núdzové spúšťanie stlačením tlačidla na koncovom kryte zdvíhaka. Núdzové spúšťanie vždy vykonávajte na posteľ, invalidný vozík alebo iné vhodné miesto.

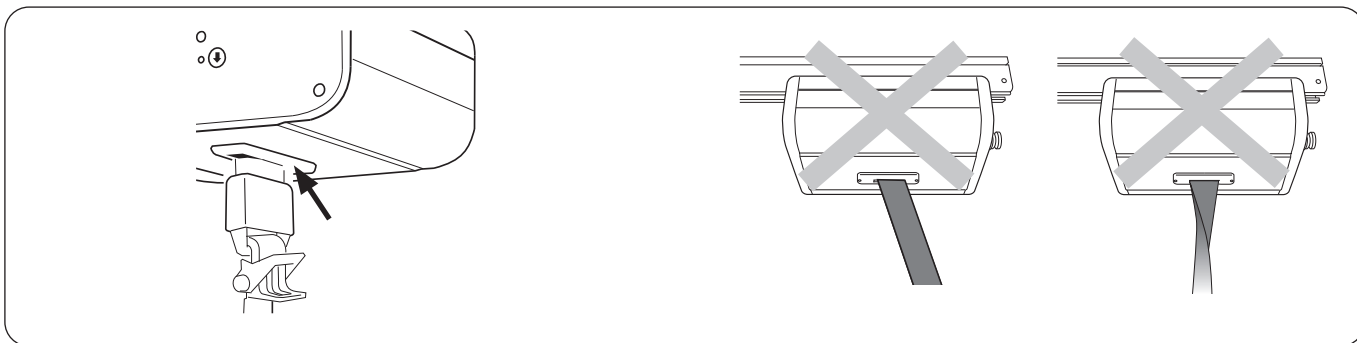
Vozíky s nastaviteľnou trecou brzdou

Dĺžku posúvania pozdĺž koľajníc je možné prispôsobiť na jazdoch vybavených trecou brzdou. Otočte brzdu v smere hodinových ručičiek na zvýšenie odporu a proti smeru hodinových ručičiek na zníženie odporu.

Treciu brzdu majú nasledujúce koľajnicové jazdce: Obj. č.: 3126011 a 3126015.

Závesný vešiak pre ručné ovládanie

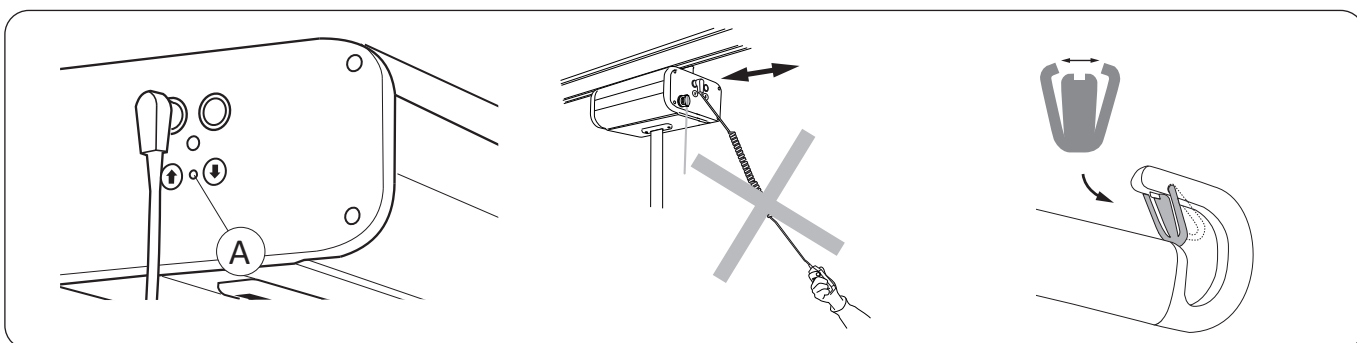
Keď sa nepoužíva, ručné ovládanie je možné zavesiť na závesný záves pre ručné ovládanie.



Koncový spínač SSP

Zdvíhací pohyb sa elektricky zastaví ľahkým dotykom na koncový spínač SSP. Ak sa popruh zastaví alebo ak je zdvíhací popruh vystavený nadmernému namáhaniu, napríklad ak je počas zdvíhania ťahaný do strany alebo sa preklápa, spona Q-Link alebo Q-Link II sa dotkne koncového spínača SSP. Ak je koncový spínač SSP aktivovaný a pohyb zdvíhania sa zastavil, zdvíhák je možné opäť používať po vyrovnaní zdvíhacieho popruhu (krátke oneskorenie pohybu zdvíhania je v takýchto prípadoch bežné). Koncový spínač SSP chráni motor zdvíháka pred mechanickým namáhaním a tiež zabraňuje zraneniam v dôsledku zovretia.

⚠ Zabezpečte, aby bol zdvíhací popruh stále narovnaný a natiahnutý, keď sa zasúva a vysúva zo zdvíhacieho motora.



Indikácia: nabíjanie

Potrebu nabitia batérie indikuje stropný zdvíhák Likorall™ dvomi spôsobmi:

- Bzučiak: počas zdvíhania vydáva zvuk
- LED, (A) : bliká (načerveno) počas zdvíhania

Keď sa aktivuje niektorý z týchto výstražných signálov (zvukový alebo svetelný), zdvíhák je nutné čo najskôr nabiť. Prečítajte si časť Nabíjanie batérií, strana 12.

⚠ Zdvíhák nikdy nepresúvajte tak, že budete ťahať za ručné ovládanie!

Inštalácia západiek

Po inštalácii skontrolujte, či sa západka zaisťuje a v háku ramena pre vak sa voľne pohybuje.

Nabíjanie batérií

Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je dôležité batérie pravidelne nabíjať. Odporúčame nabíť batérie po použití alebo každú noc. Plné nabitie batérie sa dosiahne po max. 8 hodinách. Plne nabité batérie vydržia približne 60 cyklov zdvíhania.

POZNÁMKA! Ak sa zdvihák nebude dlhší čas používať, mal by sa nabíjať, aby sa umožnilo nabíjanie batérie alebo treba stlačiť tlačidlo núdzového zastavenia, aby sa zabránilo vybíjaniu batérie.

Stropný zdvihák ⚠️ **Likorall™** má niekoľko nabíjacích systémov. Tieto systémy sa nikdy nesmú aktivovať paralelne.

Nabíjanie cez ručné ovládanie

1. Ručné ovládanie vložte do zásuvky nabíjačky.
2. Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke 100 – 240 V AC.
3. Rozsvieti sa zelené svetlo LED, ktoré indikuje, že nabíjačka je pripojená k elektrickej sieti.
4. Nabíjanie sa spustí automaticky a žlté svetlo LED indikuje, že batérie sa nabíjajú.
5. Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka sa automaticky vypne a žlté svetlo LED zhasne.



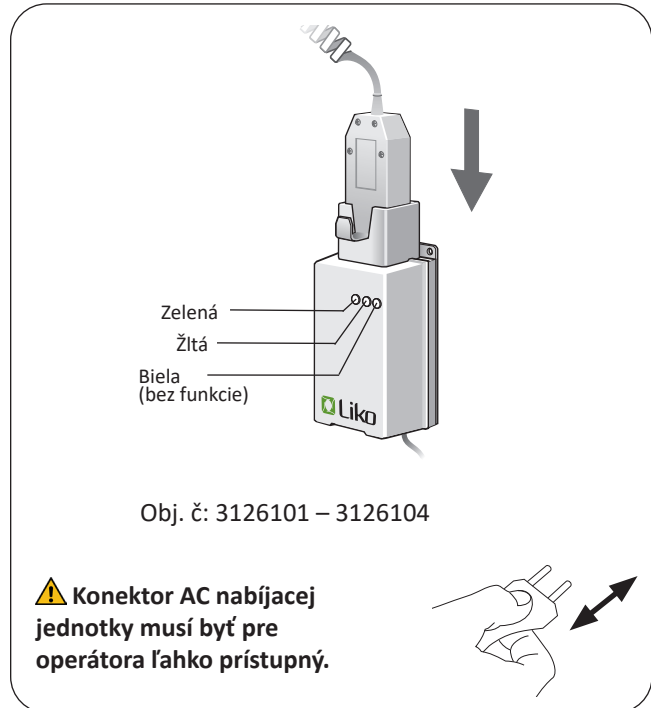
Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Keď svieti žlté svetlo LED, batéria sa nabíja.



Keď svieti zelené svetlo LED, je pripojené striedavé napätie.



Alternatívny postup nabíjania

IRC (nabíjací koľajnicový systém, In-Rail Charging)

Používanie nabíjacieho koľajnicového systému Liko™ je jednoduché. Pri používaní nabíjacieho koľajnicového systému sa zdvihák nabíja priebežne. Pri aktívnom zdvíhaní sa nabíjací koľajnicový systém pozastaví a nabíjanie sa opätovne aktivuje automaticky po dokončení akcie.

Indikácie z IRC:

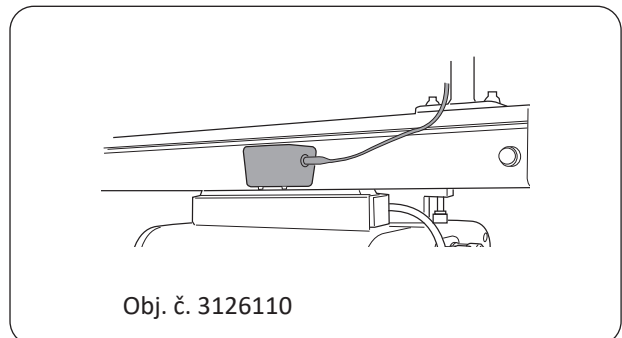
- Zelené LED svetlo na zdviháku indikuje, že zdvihák je pripravený na použitie.
- Žlté svetlo LED na zdviháku indikuje, že zdvihák má nízku kapacitu batérie. Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

MultiStation

Alternatívnym spôsobom nabíjania batérie k nabíjaniu pomocou ručného ovládania predstavuje stanica MultiStation namontovaná na koľajnicovom systéme. V takom prípade musí byť stropný zdvihák Likorall vybavený kontaktnou koľajnicou alebo transférovým motorom. Batérie stropného zdviháka Likorall sa potom budú nabíjať zaparkovaním zdviháka do nabíjacej polohy pod stanicou MultiStation (pozri obrázok).

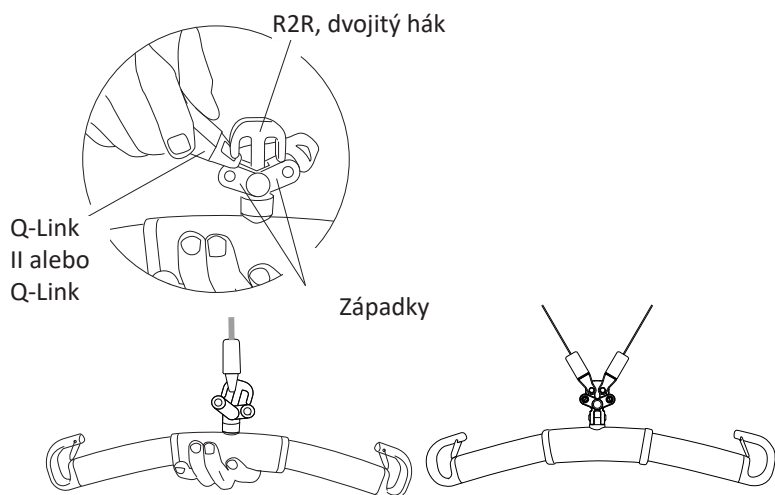
Tento postup nabíjania je vhodný aj vtedy, keď je stropný zdvihák Likorall ovládaný IČ ručným ovládaním.



Presun z miestnosti do miestnosti

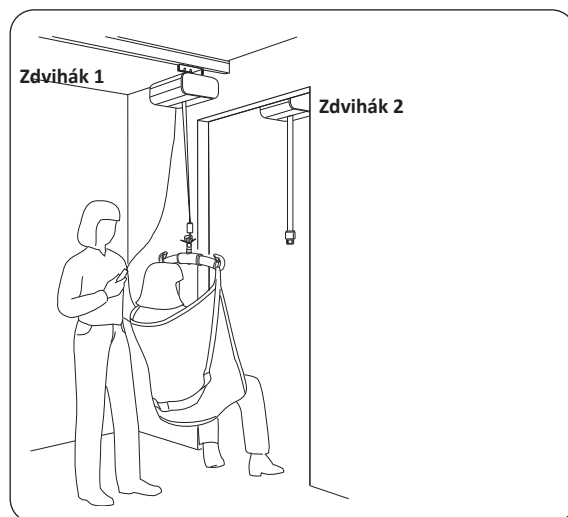
Systém presunu z miestnosti do miestnosti Liko™ R2R predstavuje účinné riešenie bezpečného presúvania pacientov medzi dvoma alebo viacerými miestnosťami. Montáž systému R2R nevyžaduje otvory v stene nad dverami a miestnosti podporujúce tento systém si tak uchovávajú úplnú izoláciu.

Presun sa uskutočňuje bezpečným spôsobom, pomocou samostatných koľajnicových systémov pre každú miestnosť. Systém Liko™ R2R umožňuje pri presune z miestnosti do miestnosti spojenie dvoch stropných zdvíhakov Likorall. Presun medzi dvoma miestnosťami sa vykonáva pohodlným prenosom pacienta z jedného stropného zdvíhaka Likorall na druhý.

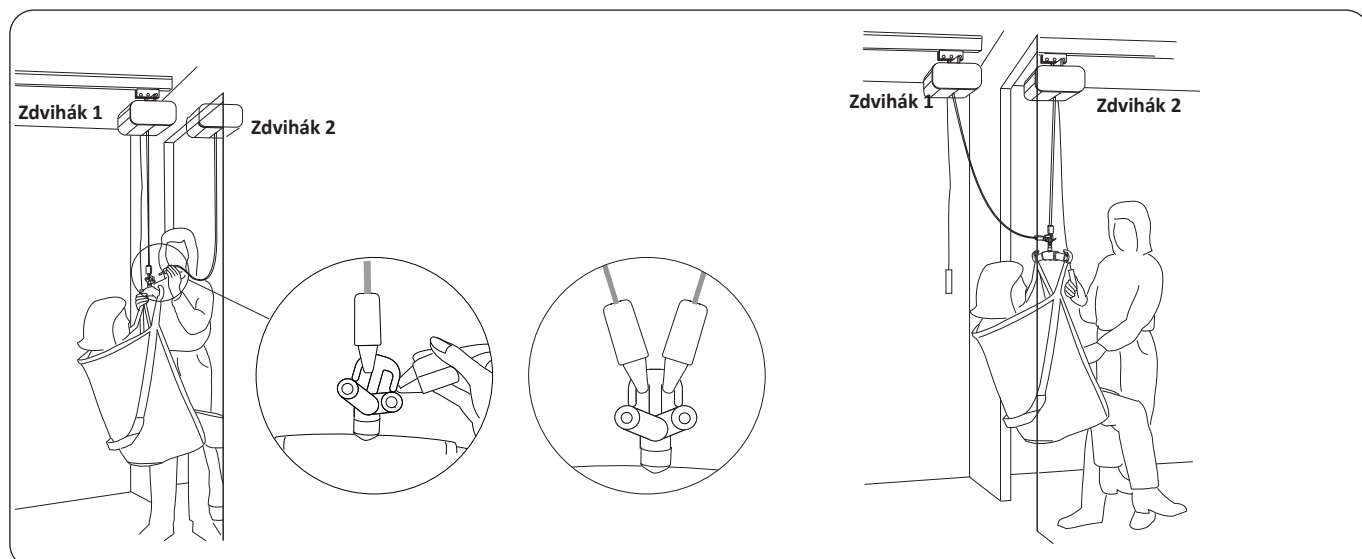


Montáž spony Q-Link k ramenu pre vak R2R

Rameno pre vak R2R s dvojitým hákom je vhodné pre dve spony Q-Link (Q-Link II alebo Q-Link). Dve západky udržiavajú sponu Q-Link II alebo Q-Link na mieste v dvojitom háku R2R pred akýmkoľvek zaťažením zdvíhacieho popruhu. Pri umiestňovaní spony Q-Link II alebo Q-Link do dvojitého háku R2R západku jemne otvorte.



1. Posuňte zdvíhák 1 s pacientom čo najbližšie k dverám. Spustíte zdvíhák čo najviac je to možné, berúc do úvahy pohodlie pacienta.



2. Posuňte zdvíhák 2 čo najbližšie k dverám. Spustíte zdvíhací popruh zo zdvíhaka 2 o dostatočnú dĺžku a pripojte sponu Q-Link II alebo Q-Link k ramenu pre vak R2R. Skontrolujte, či riadne fungujú západky na dvojitom háku R2R.
POZNÁMKA! Na presun medzi viacerými miestnosťami je možné namiesto motora zdvíhaka použiť nastaviteľný vozík.

3. Nadvihnite zdvíhák 2. Pacient sa postupne presunie do vedľajšej miestnosti a nakoniec sa odloží do zdvíhaka 2. Po uvoľnení tlaku zo zdvíhacieho popruhu pre zdvíhák 1 odpojte zdvíhací popruh z ramena pre vak R2R. Presun je možné dokončiť vo vedľajšej miestnosti.
POZNÁMKA! Na uvoľnenie spony Q-Link II alebo Q-Link od ramena pre vak R2R môže byť potrebné vysunúť ďalší popruh zo zdvíhaka 1.

Maximálna nosnosť

Na rôzne produkty v zmontovanom systéme zdviháka – zdvihák, rameno pre vak, vak a akékoľvek iné používané príslušenstvo – sa môžu vzťahovať rôzne povolené maximálne záťaže. Pre zmontovaný zdvíhací systém vrátane príslušenstva je maximálnou záťažou vždy najnižšia maximálna nominálna záťaž ktoréhokoľvek z komponentov. Napríklad stropný zdvihák Likorall, ktorý je schválený na 200 kg (440 libier), môže byť vybavený zdvíhacím príslušenstvom, ktoré je schválené na 300 kg (660 libier). V tomto prípade sa maximálne zaťaženie 200 kg (440 libier) vzťahuje na zmontovaný zdvíhací systém.

Preštudujte si značky na zdviháku a zdvíhacom príslušenstve alebo v prípade otázok kontaktujte zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Odporúčané zdvíhacie príslušenstvo

⚠ Použitie iného ako schváleného zdvíhacieho príslušenstva môže predstavovať riziko.

Všeobecne odporúčané ramená pre vaky a príslušenstvo pre stropné zdvíhaky Likorall sú popísané nižšie.

Niektoré príslušenstvo nemusí byť momentálne k dispozícii.

Ďalšie rady pri výbere vaku nájdete v návodoch na použitie príslušných modelov vakov. Nájdete v nich aj pokyny na kombinovanie ramien pre vak Liko™ s vakmi Liko™. Ak potrebujete radu alebo informácie o sortimente produktov spoločnosti Liko™, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Rameno Universal SlingBar 350 s rýchlopínacím hákom

Quick-Release Hook

Obj. č. 3156084

Pevné pripojenie, obj. č. 3156074*

Max. záťaž 300 kg



Rameno Universal SlingBar 450 s rýchlopínacím hákom

Quick-Release Hook

Obj. č. 3156085

Pevné pripojenie, obj. č. 3156075*

Max. záťaž 300 kg



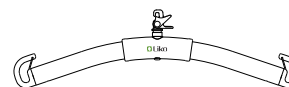
Rameno Universal SlingBar 600 s rýchlopínacím hákom

Quick-Release Hook

Obj. č. 3156086

Pevné pripojenie, Obj. č. 3156076*

Max. záťaž 300 kg



Rameno Universal SlingBar 670 Twin s rýchlopínacím

hákom Quick-Release Hook

Obj. č. 3156087

Pevné pripojenie, obj. č. 3156077*

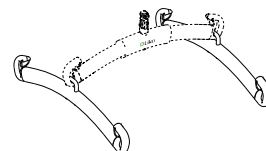
Max. záťaž 300 kg



Rameno Universal SideBars 450 vrátane obalu

Obj. č. 3156079

Max. záťaž 300 kg



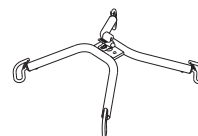
Rameno Sling Cross-bar 450 s rýchlopínacím hákom

Quick-Release Hook

Obj. č. 3156022

Pevné pripojenie, obj. č. 3156021*

Max. záťaž 300 kg



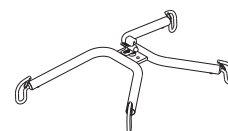
Rameno Sling Cross-bar 670 s rýchlopínacím hákom

Quick-Release Hook

Obj. č. 3156019

Pevné pripojenie, obj.č. 3156018*

Max. záťaž 300 kg

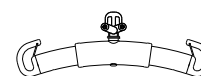


* Ramená pre vaky s pevným pripojením je možné vybaviť rýchlouvoľňovacím hákom Quick-release Hook

Rameno Universal SlingBar 350 R2R

Obj. č. 3156094

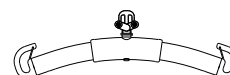
Max. záťaž 300 kg



Rameno Universal SlingBar 450 R2R

Obj. č. 3156095

Max. záťaž 300 kg



Adaptér vozíka Likorall pre vozík S65

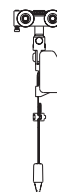
Obj. č. 3126030



Nastaviteľný vozík

Vozík, nastaviteľný 300 – 500 mm, R2R
Vozík, nastaviteľný 500 – 900 mm, R2R
Vozík, nastaviteľný 900 – 1300 mm, R2R

Obj. č. 3121660
Obj. č. 3121661
Obj. č. 3121662



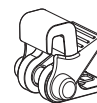
Rýchlopúňací hák Quick-Release Hook

Rýchlopúňacie háky Liko™ Quick-Release Hook tvoria systém, ktorý zaisťuje bezpečné a jednoduché výmeny zdvíhacieho príslušenstva. Rýchlopúňacie háky Liko™ Quick-Release Hook bránia neúmyselnému odpojeniu. Stropný zdvíhák Likorall 200 sa používa výhradne so zdvíhacím príslušenstvom vybavenom rýchlopúňacími hákmi Quick-Release Hook.

Univerzálny rýchlopúňací hák Quick-Release Hook Universal je vhodný pre ramená Universal SlingBar 350, 450 a 600 (obj. č. 3156074 – 3156076).

Rýchlopúňací hák Quick-release Hook TDM je vhodný pre ramená Sling Cross-bar 450 a 670 (obj.č. 3156021 a 3156018) a Universal TwinBar 670 (obj.č. 3156077).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom



Rýchlopúňovací hák Quick-release Hook Universal
Obj. č. 3156508



Rýchlopúňovací hák Quick-release Hook TDM
Obj. č. 3156502

Nosidlá

So stropným zdvíhacom Likorall™ je možné použiť väčšinu nosidiel zo sortimentu produktov Liko™.

Liko™ FlexoStretch

Obj. č. 3156057

Liko™ OctoStretch s nivelátorom

Obj. č. 3156056

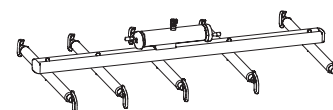
Liko™ Stretch Mod 600 IC, široký

Obj. č. 3156065B.

Liko™ UltraStretch

Obj. č. 3156058

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom



Zariadenie LikoScale™

slúži na váženie pacientov v kombinácii so stropným zdvíhacom Likorall.

LikoScale™ 350, max. 400 kg

Obj. č. 3156228

Príslušenstvo LikoScale™ 350 je certifikované podľa európskej smernice NAWI 2014/31/EÚ (neautomatizované váhové prístroje).

Zariadenia LikoScale™ určené iba na používanie v Spojených štátoch a Kanade:

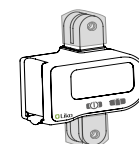
LikoScale™ 200, max. 200 kg

Obj. č. 3156225

LikoScale™ 400, max. 400 kg

Obj. č. 3156226

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.



LikoScale 350
Obj. č. 3156228

Obal ramena SlingBar Cover Paddy 30

Vhodné pre ramená Universal SlingBar 350, 450 a 600, ako aj rameno SlingBar 350

Obj. č. 3607001



Závesný držiak na ručné ovládanie

Predáva sa v súpravách po 10 ks.

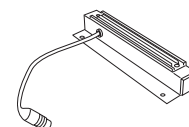
Obj. č. 3156100



Konektor Multi-Connector

Určený na inštaláciu na stropnom zdvíhacom Likorall na ovládanie spínačov a/alebo ak je koľajnicový systém vybavený stanicou MultiStation na nabíjanie prostredníctvom koľajníc.

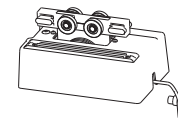
Obj. č. 3126111



Transférový motor pre stropný zdvíhák Likorall ES

Vhodné na použitie so stropným zdvíhacom Likorall s označením ES Max. 250 kg (550 libier)

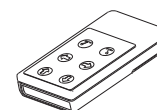
Obj. č. 3126044



IČ diaľkové ručné ovládanie

Stropný zdvíhák Likorall s označením ES je možné vybaviť IČ bezdrôtovým ručným ovládaním. Ručné ovládanie funguje správne v rozsahu 0 – 5 m od zdvíhaka.

Obj. č. 3126060



Parkovací panel 600, LR/MR

Obj. č.: 3126075

Parkovací panel 1500, LR/MR

Obj. č. 3126080

Je možné doplniť nasledujúcim príslušenstvom:

Hák pre rameno SlingBar

Obj. č.: 3126070

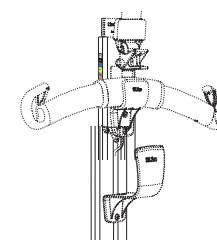
Hák pre príslušenstvo

Obj. č.: 3126071

Držiak pre nabíjačku

Obj. č. 3126100

Stručný návod na použitie (pozri príslušný produkt)



Riešenie problémov

Zdvihák nefunguje



1. Skontrolujte, či nebolo aktivované tlačidlo núdzového zastavenia (stlačené dnu).
2. Skontrolujte, či je správne zapojený kábel ručného ovládania.
3. Nabite batériu.
4. *Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.*

Zo zdviháka počuť opakovaný signál



1. Okamžite nabite batériu.
2. *Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.*

Zdvihák je zaseknutý vo vysokej polohe



1. Skontrolujte, či nebolo aktivované tlačidlo núdzového zastavenia (stlačené dnu).
2. Skontrolujte, či je správne zapojený kábel ručného ovládania.
3. Na spustenie pacienta na pevný povrch použite zvolené mechanické alebo elektrické núdzové spúšťanie.
4. Nabite batériu.
5. *Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.*

Zdvihák nedosahuje maximálnu kapacitu zdvíhania.



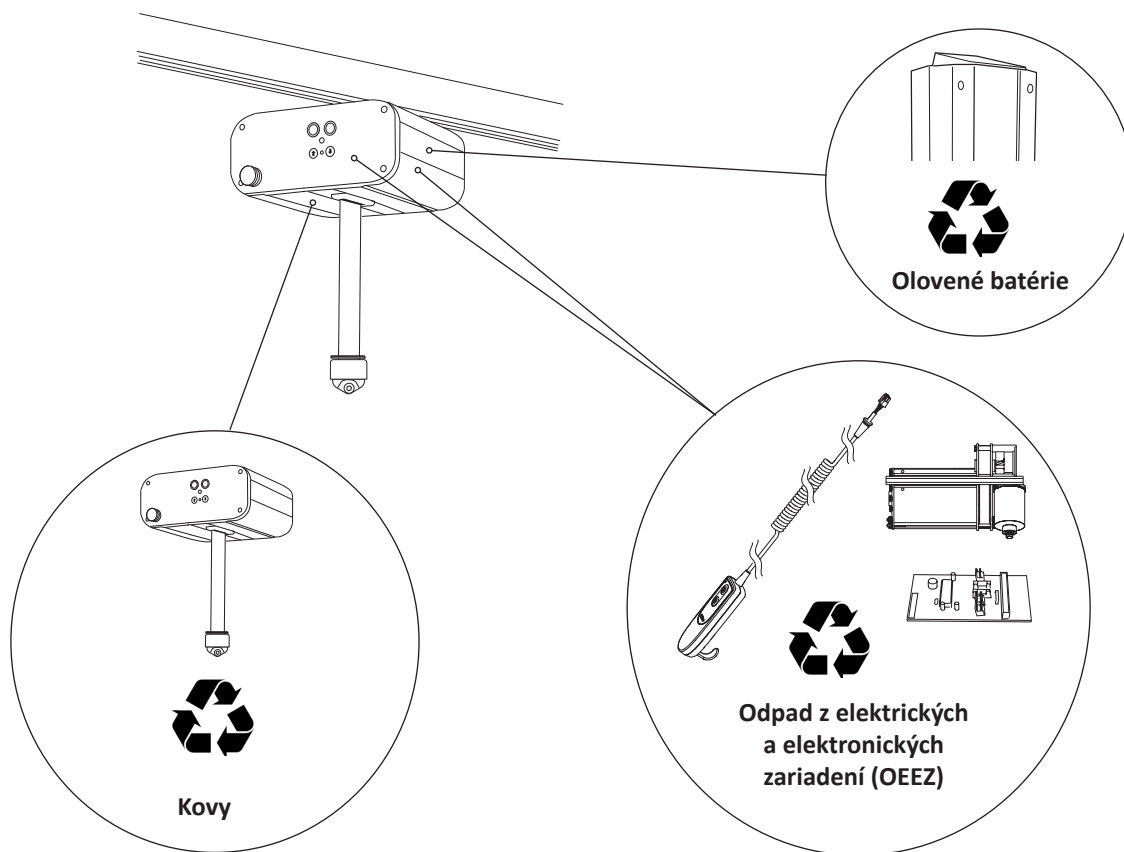
1. Nabite batériu.
2. *Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.*

V prípade neobvyklých zvukov alebo akéhokoľvek úniku látok zo zdviháka



Obráťte sa na spoločnosť Hill-Rom.

Pokyny na recykláciu



Staré batérie treba odovzdať v najbližšej recyklačnej zberni odpadu alebo personálu splnomocnenému spoločnosťou Hill-Rom.

Stropný zdvihák Likorall spĺňa požiadavky smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení 2012/19/EHS.

Spoločnosť Hill-Rom vyhodnocuje a používateľom poskytuje návod na bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu svojich zariadení na pomoc pri prevencii zranení, okrem iného vrátane: porezania a prepichnutia kože, odrenín, a akéhokoľvek požadovaného čistenia a dezinfekcie zdravotníckeho zariadenia po použití a pred jeho likvidáciou. Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych zariadení a príslušenstva.

V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na technickú podporu spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

Čistenie a dezinfekcia

Tieto pokyny nenahrádzajú vlastné predpisy o čistení a dezinfekcii danej inštitúcie.

Výstrahy:

Rešpektujte tieto výstrahy, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia:

- Výstraha – pri používaní elektrických zariadení môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. V prípade nerešpektovania noriem nemocničného zariadenia môže dôjsť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.
- Výstraha – materiál na utieranie nepoužívajte opakovane počas viacerých krokov alebo na viaceré produkty.
- Výstraha – škodlivé čistiace roztoky môžu pri kontakte spôsobiť vyrážky alebo podráždenie kože. Postupujte podľa pokynov výrobcu uvedených na štítku produktu a bezpečnostnom liste (SDS).
- Výstraha – predmety zdvíhajte a presúvajte správne. Neotáčajte nimi a v prípade potreby vyhľadajte pomoc.
- Výstraha – tekutiny vyliate na elektronické súčasti postele môžu predstavovať nebezpečenstvo. Ak sa to stane, zdvihák nezačínajte používať, kým nie je úplne suchý a skontrolovaný, a kým sa nezistí, že jeho používanie je bezpečné.

Upozornenia:

Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto upozornenia:

- Upozornenie – zdvihák nečistite parou ani tlakom. Tlak a nadmerná vlhkosť môžu poškodiť ochranné povrchy zdviháka a jeho elektrické komponenty.
- Upozornenie – nepoužívajte drsné čistiace prostriedky/saponáty ani špongie (môžete používať kefy s mäkkými štetinami) a prostriedky na odstraňovanie intenzívnej mastnoty alebo rozpúšťadlá, akými sú toluén, xylén a acetón.
- Upozornenie – pred postupom čistenia a dezinfekcie úplne rozťahnite zdvíhací popruh.

Bezpečnostné odporúčania

- Počas celého čistenia noste osobné ochranné prostriedky podľa pokynov výrobcu a protokolu zariadenia, napr. rukavice, ochranu očí, zásteru, tvárovú masku a návleky na obuv.
- Pred čistením a dezinfekciou odpojte od elektrickej siete (napájací zdroj AC).
- Zdvihák nikdy nečistite tak, že budete naň liať vodu, čistiť ho parou alebo vysokotlakovým prúdom.
- Prečítajte si odporúčania od výrobcu čistiaceho a dezinfekčného produktu.

Odporúčania na postup:

Členovia personálu musia byť vhodne vyškolení, aby sa dodržalo správne čistenie a dezinfekcia.

Školiteľ si musí dôkladne prečítať pokyny a pri školení personálu musí podľa nich postupovať.

Školený personál musí:

- dostať čas na prečítanie pokynov a položenie otázok,
- čistiť a dezinfikovať produkt pod dohľadom školiteľa. Počas alebo po tomto procese by školiteľ mal informovať školený personál o rozdieloch od návodu na použitie.

Je potrebné, aby školiteľ dohliadal na školený personál dovtedy, kým zdvihák nebude vyčistený a vydezinfikovaný podľa pokynov. Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby ste zdvihák vždy pravidelne čistili a dezinfikovali počas dlhého pobytu pacienta v nemocnici, ako aj pred každým ďalším pacientom.

Niektoré tekutiny používané v nemocničnom prostredí ako napríklad jodofor a krémy oxidu zinku zanechávajú neodstrániteľné škvrny. Dočasné škvrny vydrhnite zľahka navlhčenou utierkou.

Prehľad čistenia a dezinfekcie:

Čistenie a dezinfekcia sú výrazne odlišné procesy. **Čistenie** je fyzické odstránenie viditeľného a neviditeľného znečistenia a kontaminantov. **Dezinfekcia** je určená na likvidáciu mikroorganizmov.

Pri vykonávaní podrobných krokov čistenia dodržiavajte nasledujúce:

- Na utieranie sa odporúča utierka z mikrovlákna.
- Ako nástroj na čistenie malých otvorov v sponě Q-link II sa odporúča kefa s mäkkými štetinami.
- Utierku vymeňte vždy, keď je viditeľne znečistená.
- Utierku vymeňte vždy medzi jednotlivými krokmi (čistenie škvŕn, čistenie a dezinfekcia).
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú rukavice, ochrana očí, zásteru, tvárovú masku a návleky na obuv, podľa odporúčaní protokolu danej inštitúcie a pokynov výrobcu



Vybavenie na čistenie a dezinfekciu:

- Ochranné prostriedky (napr. rukavice, ochrana očí, zástera, tvárová maska a návleky na obuv) podľa odporúčaní protokolu danej inštitúcie a pokynov výrobcu
- Odporúčame jednorazové utierky z mikrovlákná
- Kefa s mäkkými štetinami
- Teplá voda
- Čistiace/dezinfekčné prostriedky, ktoré je (a nie je) možné používať s výrobkami Liko™, nájdete v časti „Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na výrobkoch Liko“ v tomto dokumente.

Príprava jednotky na čistenie a dezinfekciu:

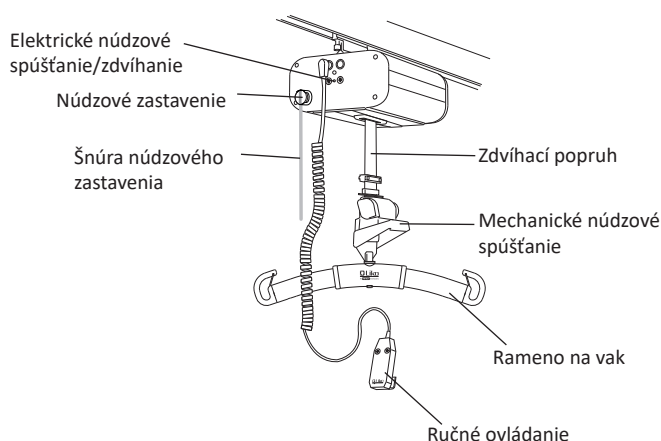
1. ⚠ **Pred čistením a dezinfekciou odpojte od elektrickej siete (napájací zdroj AC).**
2. Úplne vysuňte zdvíhací popruh pomocou núdzového spúšťania.

Stropný zdvíhák Likorall s mechanickým núdzovým spúšťaním: úplne vysuňte zdvíhací popruh pomocou mechanického núdzového spúšťania. Po vyčistení zdvíhacieho popruhu a pred nadvihnutím ramena pre vak sa uistite, že zdvíhací popruh vyschol. Po použití zariadenia na mechanické núdzové spúšťanie je nutné obnoviť vyrovnanie. Pokyny nájdete v návode na použitie stropného zdvíháka Likorall.

Krok 1: Čistenie

1. Pred čistením a dezinfekciou odpojte od elektrickej siete (napájací zdroj AC).
2. V prípade potreby najprv odstráňte viditeľné znečistenie zdvíháka pomocou handričky namočenej v teplej vode a neutrálnom, schválenom čistiacom a dezinfekčnom prostriedku. Pozri „Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na produktoch Liko“. Nepoužívajte handričku, ktorá je mokrá a kvapká z nej voda.
 - Na čistenie ťažko dostupných plôch, odstránenie škvŕn a odolnej špiny, ako aj na uvoľnenie stvrdnutých nečistôt použite mäkkú kefku.
 - Na odstránenie nečistôt použite toľko utierok, koľko je potrebné. Znečistenú handričku vymeňte.
 - Po vyčistení zdvíhacieho popruhu skontrolujte, či je úplne suchý.
3. Utrite celý zdvíhák zhora nadol. Osobitnú pozornosť venujte švom, trhlinám a ďalším oblastiam, v ktorých sa nečistoty môžu hromadiť. Osobitnú pozornosť venujte nasledujúcim plochám:

- zdvíhací popruh
- elektrické núdzové spúšťanie/zdvíhanie
- núdzové zastavenie
- kábel núdzového zastavenia
- mechanické núdzové spúšťanie (kde je to vhodné)
- rameno pre vak
- ručné ovládanie



Čistiaci/dezinfekčný prostriedok:

POZNÁMKA:

Pred odstránením neviditeľných nečistôt je dôležité odstrániť všetky viditeľné nečistoty zo všetkých plôch.

Pomocou novej handričky navlhčenej v schválenom čistiacom/dezinfekčnom prostriedku a jemným tlakom utrite všetky povrchy zdvíháka. Použite novú alebo čistú handričku tak často, ako je to potrebné. Zabezpečte, aby boli vyčistené nasledujúce položky:

- ručné ovládanie,
- záves (prečítajte si osobitné pokyny v návode na použitie konkrétneho vaku a dokumente 7SK160884 Starostlivosť a údržba o vaky Liko),
- motor zdvíháka,
- zdvíhací popruh,
- napájací kábel,
- rameno Slingbar,
- váha (v príslušných prípadoch),
- miesta pripojenia,
- každá časť koľajnice, ktorá môže byť znečistená.

Poškodené prvky je potrebné vymeniť!

Krok 2: Dezinfekcia:

1. Informácie o použití vhodných dezinfekčných prostriedkov nájdete v časti „Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na produktoch Liko“ v tomto dokumente.
2. Postupujte podľa pokynov výrobcu.
3. Zabezpečte, aby všetky povrchy **zostali navlhčené čistiacim/dezinfekčným prostriedkom počas určenej doby kontaktu**. V prípade potreby opätovne navlhčite povrchy pomocou novej handričky a podľa pokynov výrobcu.

POZNÁMKA:

Ak sa používa bielidlo s iným čistiacim/dezinfekčným prostriedkom, pred a po aplikácii bielidla odstráňte všetky zvyšky dezinfekčného prostriedku pomocou novej alebo čistej handričky/utierky navlhčenej vodou z vodovodu.

 **Zdvihák sa nesmie čistiť prostriedkom CSI alebo jemu podobným.**

 **Ručné ovládanie sa nesmie čistiť prostriedkom Viraguard alebo jemu podobným.**

 **Zdvíhací popruh sa nesmie čistiť prostriedkom Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur alebo podobným.**

Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčnýchprostriedkov na výroboch Liko™

Chemická trieda	Aktívna zložka	pH	Čistiaci/dezinfekčný prostriedok *)	Výrobca *)	Nesmie sa používať na nasledujúcich položkách:
Chlorid amónny kvartérny	Didecyldimetylamóniumchlorid = 8,704 % Chlorid alkyl-dimetyl-benzyl amónny = 8,19 %	9,0 – 10,0 pri používaní	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Podnožka pre zdvihák Sabina™ a Roll-On™
Chlorid amónny kvartérny	Alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 13,238 % Alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 13,238 %	9,5 pri používaní	HB Quat 25L	3M	
Akcelerovaný peroxid vodíka	Peroxid vodíka 0,1 – 1,5 % Benzylalkohol: 1 – 5 % Peroxid vodíka 0,1 – 1,5 % Benzylalkohol: 1 – 5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Zdvíhacie popruhy pre zdvihák Golvo™ a stropné zdvihák
Fenolová	Orto-fenylfenol = 3,40 % Orto-benzyl-para-chlorofenol = 3,03	3,1 +/-0,4 pri používaní	Wexicide	Wexford Labs	
Bielidlo	Chlóran sodný	12,2	Dispatch	Caltech	Zdvíhacie popruhy pre zdvihák Golvo™ a stropné zdvihák
Alkohol	Izopropylalkohol = 70 %	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Ručné ovládania pre všetky zdvihák
Kvartérny amónium	n-alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 0,105 % n-alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 0,105 %	11,5 – 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRaj™, Multiraj™
Benzyl-C12-18-alkyldimetylamónium, chloridy	Benzyl-C12-18-alkyldimetylamónium, chloridy (22 %) 2-fenoxyetanol (20 %) Tridecylpolyetylénglykoléter (15 %) Propán-2-ol (8 %)	približne 8,6 pri používaní	Terralin Protect	Shülke	Podnožka pre zdvihák Sabina™ a Roll-On™
Organický peroxid (typ E, tuhý)	Magnéziummonoperoxyftalát hexahydrát (50 – 100 %) Aniónová povrchovo aktívna látka (5 – 10 %) Neiónová povrchovo aktívna látka (1 – 5 %)	5,3 pri používaní	Dismozon Pur	Bode	Zdvíhacie popruhy pre zdvihák Golvo™ a stropné zdvihák
Etanol	Peroxid vodíka (2,5 – 10 %) Lauryldimetylamín oxid (0 – 2,5 %) Etanol (2,5 – 10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Ovládacia skrinka pre všetky mobilné zdvihák
Troklozén-nátrium	Kyselina adipová 10 – 30 % Oxid kremičitý, amorfný < 1 % Toluénsulfonát sodný 5 – 10 % Troklozén-nátrium 10 – 30 %	4 – 6 pri používaní	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Zdvíhacie popruhy pre zdvihák Golvo™ a stropné zdvihák

*) alebo podobné

Kontrola a údržba

Na zabezpečenie bezproblémového používania je každý deň, kedy sa zdvihák používa, nutné skontrolovať určité detaily:

- Skontrolujte zdvihák a overte, či nemá vonkajšie poškodenie.
- Skontrolujte pripevnenie ramena pre vak.
- Skontrolujte, či nie je opotrebovaný zdvíhací popruh a overte, či popruh nie je pretočený.
- Skontrolujte funkčnosť západiek.
- Skontrolujte fungovanie pohybu zdvíháka.
- Skontrolujte, či správne funguje núdzové spúšťanie.
- Skontrolujte, či funguje mechanické núdzové spúšťanie a či je správne nastavená výška zdvíhania.
- Každý deň, kedy sa zdvihák používa, nabite batérie a overte, či funguje nabíjačka.

Zdvihač vyčistíte pomocou vlhkej handričky. Podrobnejšie informácie o čistení a dezinfekcii produktu Liko™ nájdete v kapitole „Čistenie a dezinfekcia“.

⚠ Zdvihák sa nemá vystavovať tečúcej vode.

Servis

Periodické previerky zdvíháka by sa mali vykonávať aspoň raz ročne.

⚠ Periodické previerky, opravy a údržbu smie vykonávať iba personál autorizovaný spoločnosťou Hill-Rom v súlade so servisnou príručkou Liko™ a s použitím originálnych náhradných dielov Liko™.

⚠ Je zakázané vykonávať servisné úkony, pokiaľ je pacient na zdvíháku.

Dohoda o servise

Spoločnosť Hill-Rom ponúka príležitosť uzavretia servisných zmlúv na údržbu a pravidelnú previerku vášho produktu Liko™.

Očakávaná životnosť

Výrobok má očakávanú životnosť 10 rokov pri správnom zaobchádzaní, servise a pravidelných previerkach v súlade s pokynmi spoločnosti Liko.

Súčasti uvedené nižšie podliehajú opotrebovaniu a majú osobitnú očakávanú dobu životnosti:

- ručné ovládanie, očakávaná doba životnosti 2 roky,
- batéria, očakávaná doba životnosti 3 roky,
- zdvíhací popruh, očakávaná životnosť 5 rokov.

Preprava a uskladnenie

Počas prepravy, alebo ak sa zdvihák nebude dlhšie používať, treba aktivovať prostriedky núdzového zastavenia. Prostredie, v ktorom sa zdvihák prepravuje a skladuje, musí mať teplotu v rozsahu od -10 °C do +50 °C a relatívnu vlhkosť v rozsahu od 20 do 90 %. Atmosférický tlak musí byť 700 – 1060 hPa.

Zmeny produktu

Produkty Liko™ sa neustále vyvíjajú a z tohto dôvodu si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien produktov bez predchádzajúceho upozornenia. Rady a informácie týkajúce sa inovácií produktov vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko™ in Sweden

Spoločnosť Liko má certifikát kvality v súlade s normou ISO 9001 a jej ekvivalentmi v odvetví zdravotníckych pomôcok ISO 13485. Spoločnosť Liko je certifikovaná aj podľa normy o životnom prostredí ISO 14001.

Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcem a príslušným orgánom členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.



www.hillrom.com

Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom